

LIBURUAK

ANTONIO TRUEBA'ren IPUINAK

(I Atala)

Izena: Antonio Tueba'ren ipuiñak

Idazlea: Antonio Trueba

Itzultzailea: Otazua ta Asua'tar Benito.

Argitaratzailea: Errekalde'ko Lagun - Artea, Kultur - Taldea.

Diru - Laguntzailea: Bilbao'ko Udala.

Urtea: Ez dago.

ENKARTERRIA

Bizkaia'k errialde lez, gaur beintzat, ba-dauko batasuna, baiña baita alderdi bereziak be: Euskera egiten dan leketan ez dira bardiñak Txori-Erria ta Arratia edo Durango-aldea, baiña alderik aundiena euskera jakiteak eta ez jakiteak sortzen dau. Zelako esker ona agertu bear dautsegun Bilbao'n, inguruetan eta Enkarterria'n euskera ikasten eta berba egiten alegintzen diranai!

Baiña, zori txarrez, gitxien alkar ezagutzen garan Bizkaia'ren zati bi Enkarterria ta euskera egiten dogun alderdia gara.

Kondairan sarritan alkartuta izan gara, ordezkariak Gernika'ko zugazpean batera genduzala, naizta indar aundia izan Abellaneda'ko batzarrak, izadia bera be antzekoa dogu: Mendiak, zugatzak, orlegitasuna, gazteluak, etxeak eta abar.

Ba-dakigu Enkarterrian eta emen Erdi-Aroan ebiltzan jauntxoak alkarregaz zer-ikusia eukela. Ikusi Gartzia Salazar'en "Bienandanzas..." liburua.

Baiña on ta guzti be urrintasun mingarri bat agiri da or.

TRUEBA'tar ANTON

Idazle au ospetsua dogu Enkarterria'n eta mundu guztian. Galdamez'eko Montellano'n jaio zan eta Sopuerta'n bizi.

Erderaz idatzi eban eta geienbat Madrid'en bizi be izan zan, baiña benetako euskalduna dogu.

Zelako idazlea zan?

Bitariko eritxia aurkitu dot nik. Batzuk "Anton el de lo Cantares" esaten eutsoen eta here idaztiak barru-miñez beterikoak zirala iñoen. Oneik ez eutsoen garrantzi aundirik emoten idazle lez. Eretxi on agertzen ebanak, jakiña España'tarrak ziran. Beste batzuk ostera gorengo maillan jarten eban idazle lez, erromatiku eta errealismu-giroaren barruan.

ITZULPENA

"Antonio Trueba bizkaitar gizon idazle ospetsua, milla zortzireun eta emeretziko lotazillaren lauan, Gabon-Egunean, Enkarterriko Galdames erritxuan, Montellano deritxon auzunean jaion zan", diño itzultzaileak, eta "Trueba'tar Anton izan da munduan Enkarterriaren izena eza gutzen emon dauana" diño beste leku baten.

Otazua ta Asua'tar Benito, Bilbao'n bizi dana dogu itzultzaile. Bere lana dogu ba ia 200 orrialde dituan liburu barri au. Bejoakoz berari gure zorion-agurra eta esker ona.

Ez dogu oraindiño izan liburu osoa irakurteko astirik, eta irakurketa amaitzen dogunean egingo dautsagu, bear ba;da, azterpen sakonago bat.

OLAZAR'tar MARTIN'ek.

ANTONIO TRUEBAREN
IPUIÑAK I ATALA

OTAZUA TA ASUA'TAR BENITO

I:RKT:K 1.1,DP:KO LAGCN RTF.A Kri.IIK TAL.Dt:A

uu.ISOKO t UAI.- KEN DIRr I.AGI'NT"zAX ARGITARATT'A